

Губа Анастасия Игоревна

студентка

НОУ ВПО «Санкт-Петербургский гуманитарный

университет профсоюзов»

г. Санкт-Петербург

ДОКТОР КТО – «ЧУЖОЙ» ИЛИ «ДРУГОЙ»: АНАЛИЗ РЕЧЕВЫХ СПОСОБОВ СОЗДАНИЯ ОБРАЗА

***Аннотация:** в данной статье проанализированы речевые способы создания образа Доктора в телесериале «Доктор Кто». В работе рассмотрены различия между образами «Чужого» и «Другого», определена и обоснована категория, к которой относится Доктор в телесериале.*

***Ключевые слова:** образ, Другой, Чужой, Доктор Кто, коммуникация, речь.*

Искусство последних десятилетий, и, в первую очередь, кинематограф уделяет большое внимание конструированию образа «Чужого». В современной культуре данный феномен является весьма актуальным и по-разному интерпретируется многими мыслителями.

Е.А. Андрющенко в своей статье «Средства репрезентации образа «чужого» в экономическом дискурсе» поддерживает мнение О.С. Иссерс и М.Х. Рахимбергенова, что помимо образа «чужого» существует и образ «другого» и они имеют принципиальные различия [1, с. 166]. «Другие» вызывают интерес и положительное отношение к ним в отличие от «чужих», которые характеризуются наличием отрицательных эмоций, отторжения, неприятия.

Наиболее интересно и показательно интерпретация данного явления, актуального для современной культуры, осуществлена в британском научно-фантастическом телесериале «Doctor Who» компании BBC о загадочном инопланетном путешественнике во времени, известном как Доктор. Кино является важной составляющей культуры Великобритании, появившись в стране в 1896 году

и вскоре приобретаю популярность [3, с. 99]. Поскольку язык и культура тесно взаимосвязаны [6, с. 59], мы относим речевое поведение героя к важнейшим показателям его культурной принадлежности.

Таким образом, цель данной работы – проанализировать речевые способы создания образа Доктора в сериале «Доктор Кто» и определить, к какой категории он относится – «Чужой» или «Другой».

Сериал «Доктор Кто» создан в Великобритании, поэтому при создании образа пришельца создатели сериала, осознанно или неосознанно, используют свои национальные автостереотипы. Национальная принадлежность может рассматриваться с точки зрения самой нации или с точки зрения того, как её видят другие нации [6, с. 60]. Таким образом, прежде всего, нужно определить национально-специфическое в речевом общении, а затем проанализировать конкретные примеры в речи героев сериала.

Проанализировав речь Доктора в телесериале «Доктор Кто», мы следующие речевые способы создания авторами его образа:

- лакуны в речи;
- манера речи;
- несоблюдение правил коммуникативного поведения.

Рассмотрим их более подробно. Коммуникация между Доктором Кто и англичанами – межкультурная коммуникация. В.С. Библер, рассматривая проблему диалога культур с точки зрения философии, писал о лакунах, пустотах между культурами, благодаря которым только и возможен диалог культур [2, с. 130–131]. В лингвистике теория лакун была разработана Ю.А. Сорокиным и И.Ю. Марковиной. «Всё, что в инокультурном тексте реципиент заметил, но не понимает, что кажется ему странным и требующим интерпретации, служит сигналом присутствия в тексте национально-специфических элементов культуры, в которой создан текст, а именно лакун» [5, с. 102]. При анализе речи Доктора в сериале необходимо проанализировать наличие таких лакун для англичан в его речи. Это, кроме того, поможет сделать выводы о самой английской культуре.

К первой категории, которая в сериале встречается крайне редко – тогда, когда мы имеем дело с инопланетными устройствами или другими расами – можно отнести следующие примеры:

1. It's called the Tardis, this thing. T-A-R-D-I-S, that's Time And Relative Dimension In Space. That's OK. Culture shock.

В этом эпизоде девушка, которая впервые видит инопланетный корабль, начинает расспрашивать своего спутника, Доктора, что это такое и кто он на самом деле. Доктор же говорит название своего корабля и, понимая, что она может не понять его, расшифровывает его название.

2. – The metal's just battle armour. The real Dalek creature is inside.

– What does it look like?

– It's a mutation. They were genetically engineered. Every single emotion was removed, except hate.

Данный диалог состоялся между Доктором и владельцем коллекции инопланетных экспонатов. Владелец является человек, и он очень мало знает о настоящих инопланетянах. Поэтому, когда Доктор встречается с единственным живым экспонатом – Далеком и правильно его называет, владелец коллекции, по причине незнания, расспрашивает о нем поподробнее и из-за этого Доктору приходится рассказывать, кто такой этот Далека.

Важнейшим показателем принадлежности к той или иной культуре является соблюдение правил коммуникативного поведения, присущего данной культуре, в частности, учёт социального статуса собеседника. По мнению В.И. Карасика, учёт социального статуса при общении необходим, для того чтобы общение не носило искусственный характер. При этом под социальным статусом он понимает «соотносительное положение человека в социальной системе, включающее права и обязанности и вытекающие взаимные ожидания поведения» [4, с. 5]. Кроме того, манера речи персонажа – его произношение, интонация, а также используемые грамматические конструкции и лексика могут служить одним из способов создания образа «Другого» или «Чужого».

Примером для второй категории может послужить следующий отрывок:

- If you are an alien, why do you sound like you're from the north?
- Lots of planets have a north!

В данном отрывке мы видим, что Доктор говорит с северным британским акцентом, в данной реинкарнации он получил такой акцент, но в последующих воплощениях его уже не будет.

Третья категория является самой частотной. Неоднократно Доктор говорит не то, что от него ожидают в данной ситуации, он нарушает все правила поведения и общения.

1. – What are you doing here?
 - I live here.
 - What do you do that for?
 - Cos I do!

Рассмотрим первый пример. Диалог произошёл, когда Роза, находясь у себя дома, посмотрела через дверь для кошек и увидела там Доктора, она немедленно открыла дверь и первое, что ее спросили: «What are you doing here?». Она видела Доктора во второй раз в своей жизни и он, никак не поздоровался и даже не представился, а спросил, что она делает в своем собственном доме, отсюда и недоумение Розы.

2. – Very clever, nice trick. Who are they, students? A student thing?
 - Why would they be students?
 - I don't know!
 - You said it. Why students?
 - Cos... that many people dressed up and being silly has to be students.
 - That makes sense. Well done.

В этом примере диалог Доктора и Розы состоялся в лифте, во время погони от монстров. Девушка находится в недоумении, у нее много вопросов. Доктор же ведет себя непринужденно и ловко примеряет роль учителя и задает ей её же вопросы, тем самым заставляя ее думать, не дает ей готовых ответов. В данной

ситуации люди обычно паникуют, но Доктор спокоен и даже находит время на обучение других.

Таким образом, мы видим, что Доктор, с точки зрения англичан, не является «чужим», для них он – «другой». Так, он, например, прекрасно говорит по-английски, лишь поначалу с северным акцентом. «Чужой» находится как бы за внешней границей круга интересов общества, «другой» же может быть фактически своим, но при этом, он обладает определенными качествами и знаниями, которые делают его культурно «иным», социально «чужим» или маргиналом.

Список литературы

1. Андрющенко Е.А. Средства репрезентации образа «чужого» в экономическом дискурсе (На материале британских СМИ) / Е.А. Андрющенко // Вестник Волгоградского гос. ун-та. Сер. 2: Языкознание. – 2011. – №1 (13). – С. 166–171.
2. Библер В.С. О логической ответственности за понятие «диалог культур» / В.С. Библер // АРХЭ: Ежегодник культурологического семинара. – М. – 1996. – Вып. 2. – С. 125–144.
3. Волкова Е.В. British Studies / Е.В. Волкова. – СПб.: СПбГУП, 2016. – 120 с.
4. Карасик В.И. Язык социального статуса / В.И. Карасик. – М., 2002. – 333 с.
5. Марковина И.Ю. Национально-специфическое в межкультурной коммуникации / И.Ю. Марковина, Ю.А. Сорокин // Текст как явление культуры. – М., 1989. – С. 71–102.
6. Volkova E.V. Ethnicity Awareness Through the Language (Chicano English) / E.V. Volkova, P.A. Gorbacheva // Сборник научных трудов по материалам международной научно-практической конференции «Современные направления теоретических и прикладных исследований' 2011». Философия и филология. – Одесса: Черноморье, 2011. – Т. 26. – С. 59–64.